ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/39/370
S/16686
2 August 1984

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 31 предварительной повестки дня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать девятый год

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 25 июля 1984 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности Декларацию, принятую Североамериканской региональной конференцией в поддержку действий против апартеида, состоявшейся в Нью-Йорке 18-21 июня 1984 года.

Конференция была организована Специальным комитетом против апартеида в рамках его программы на 1984 год.

Прошу распространить настоящее письмо и Декларацию в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Дж. Н. ГАРБА
Председатель Специального комитета
против апартеида

* A/39/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Североамериканской региональной конференции в поддержку действий против апартеида

Североамериканская региональная конференция в поддержку действий против апартеида была организована Специальным комитетом против апартеида и состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 18 по 21 июня 1984 года под председательством Его Преподобия Уильяма Ховарда, мл.

На Конференции присутствовали многие видные общественные деятели, члены законодательных собраний штатов и местных законодательных органов, представители неправительственных организаций, активно участвующих в кампании борьбы против апартеида и за освобождение Южной Африки и Намибии. Правительства Канады и Соединенных Штатов Америки были представлены наблюдателями.

На заседании, посвященном открытию Конференции, выступили:

Его Превосходительство генерал-майор Дж.Н. Гарба, Председатель Специального комитета против апартеида

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Хавьер Перес де Куэльяр

Достопочтенный Эдвард М. Кеннеди, сенатор, Соединенные Штаты Америки

Его Превосходительство г-н Шридат Рамфал, Генеральный секретарь Сообщества

Достопочтенный Даниэль М.Лисуло, член Государственного совета, член ЦК, председатель политического и правового комитета Центрального комитета Объединенной партии национальной независимости Замбии и представитель президента Замбии Его Превосходительства г-на Кеннета Д. Каунды

Его Превосходительство полковник авиации Эмека Омеруа, министр информации, социального развития, по делам молодежи, спорта и культуры Нигерии и представитель главы государства Нигерии Его Превосходительства генерал-майора Мохаммаду Бухари

Его Преподобие Джесси Л. Джексон

Г-н Сэм Нуйома, президент Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО)

/...

На последующих заседаниях выступили представители органов Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединившихся стран, Организации африканского единства и Организации африканского профсоюзного единства, а также г-н Томас Нкоби, представитель Африканского национального конгресса Южной Африки; г-н Джозеф Мкванази, представитель Панафриканского конгресса Азании; г-н Зухди Лабиб Терзи, представитель Организации освобождения Палестины; г-н Эндрю Янг, мэр Атланты, Джорджия; профессор Анджела Дэвис, сопредседатель Национального союза борьбы против расовых и политических репрессий; и г-н Чарлз Янси, член городского совета Бостона. На Конференции с заявлениями выступили также г-н Имранн Муса, Движение "Самосознание черных", г-н Ховард Роулингс, член законодательного собрания Мэриленда; г-н Джулиан Ранни, Организация "Народ в поддержку Азании"; г-жа Лора Д. Блэкберн, Институт по посредничеству и разрешению конфликтов; и другие видные общественные деятели и представители неправительственных организаций из Канады и Соединенных Штатов Америки.

Все ораторы обратили внимание на опасное положение, сложившееся в южной части Африки, а также на важность действий правительств и народов Канады и Соединенных Штатов Америки в поддержку искоренения апартеида и освобождения Намибии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, например, согласно Программе борьбы против апартеида, которая гласит:

> "Проводимая в Южной Африке политика апартеида, которая осуждается Организацией Объединенных Наций более трех десятилетий, стала серьезной угрозой международному миру и безопасности. Международное сообщество должно принять срочные, эффективные и согласованные меры, с тем чтобы уничтожить эту бесчеловечную систему и дать народу Южной Африки возможность создать демократическое общество, в котором все жители страны независимо от расы, цвета кожи или убеждений могли бы пользоваться правами человека и основными свободами".

Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства особое значение придают настоятельной необходимости введения всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки и предоставления любой помощи, в которой нуждаются национально-освободительные движения для ведения их законной борьбы за освобождение.

Председатель Специального комитета против апартеида заявил:

> "Конференция проводится в решающий момент истории борьбы за освобождение Африки.

/...

Вооруженный до зубов режим апартеида шантажирует независимые африканские государства, держит народ Намибии в качестве заложника и стремится лишить гражданства коренное африканское большинство Южной Африки.

В то же время преступники режима апартеида и их сообщники предпринимают хорошо скоординированные усилия, для того чтобы ввести в заблуждение и обмануть мировое общественное мнение и убедить его в том, что апартеид каким-то чудодейственным образом стал мирным и гибким, что барс теряет пятна свои и что со злом надо бороться путем сотрудничества и диалога со злодеем.

Расистский режим Претории дошел до того, что набрался смелости требовать своего признания в качестве региональной державы.

Специальный комитет отвергает любые формы сотрудничества с апартеидом. Он подтверждает, что обязанность всех государств и народов заключается в том, чтобы пресекать преступления апартеида и наказывать за него, а не пытаться найти предлоги и уловки для сосуществования с ним. Поэтому Комитет приветствует протесты общественности, которыми сопровождался недавний визит премьер-министра Боты в Западную Европу.

В настоящее время необходимо активизировать действия правительств и общественности по изоляции расистского режима и поддержке борьбы за национальное освобождение в Южной Африке и Намибии".

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отметил:

> "Я считаю, что правительство и народы Канады и Соединенных Штатов Америки могут внести существенно важный вклад в поддержку усилий Организации Объединенных Наций..., учитывая их исторический опыт и бережно хранимые ценности".

Устанавливая рамки для планирования действий против апартеида, сенатор Эдвард Кеннеди напомнил о длительной и героической борьбе народа Южной Африки за свободу и справедливость.

Он напомнил, что многие политические заключенные вот уже третье десятилетие томятся в душных тюремных камерах режима апартеида и что восемь лет прошло после зверского убийства детей в Соуэто. Однако

> "ничего не изменилось в жизни народа, которому апартеид несет страдания и угнетения.

Со времен нацистской Германии ни одно правительство не пыталось сделать то, что делает в настоящее время правительство Южной Африки: путем откровенного использования военной силы, сознательно и систематически выселять миллионы людей из домов их предков и насильно переселять их на незнакомые и бесплодные земли".

Реакция администрации Соединенных Штатов на эти акты беззакония - политика конструктивного сотрудничества - привела к "полному провалу", - заявил сенатор участникам Конференции. Такая политика "оказала пагубное воздействие, создавая режиму апартеида видимость законности".

Призывая к принятию действенных мер по оказанию помощи народу Южной Африки в деле его освобождения, Э. Кеннеди далее заявил:

"Во-первых, следует срочно вновь установить контроль за экспортом, который действовал при президенте Картере, но был отменен президентом Рейганом.

Во-вторых, следует твердо придерживаться эмбарго на поставки оружия, введенного Организацией Объединенных Наций в 1977 году, включая введение ограничений на продажу оборудования "двойного использования", и в министерстве юстиции для этой цели должна быть создана специальная группа. Голосование в 1977 году было единственным случаем, когда Соединенные Штаты поддержали в Совете Безопасности введение обязательных санкций против Южной Африки. На нас лежит особое обязательство действовать согласно результатам этого голосования.

В-третьих, следует запретить предоставление любых новых займов промышленными кругами Соединенных Штатов правительству Южной Африки и следует установить строгий контроль за любыми новыми инвестициями в частный сектор Южной Африки и за предоставлением ему займов. Я присоединяюсь к члену палаты представителей Уильяму Грею и другим, которые стремятся прекратить предоставление займов Южной Африке через Международный валютный фонд.

Наконец, компании Соединенных Штатов, нарушающие Декрет № 1 Организации Объединенных Наций, который запрещает иностранную эксплуатацию намибийского природного богатства до тех пор, пока Намибия не достигнет независимости, должны быть подвергнуты крупным штрафам, и следует приостановить действие других их лицензий на ведение международных торговых операций".

Сенатор закончил свое выступление призывом к североамериканцам предпринять действия, с тем чтобы отвести "проклятие расизма от Южной Африки".

"Сейчас, в 1984 году, давайте объединим наши голоса по всему миру. Пусть они звучат громче. Вместе мы заявляем: "Апартеиду должен прийти конец!".

/...

Преподобный Джесси Джексон заявил на Конференции, что Соединенные Штаты "поддерживают отношения официального партнерства с расистским режимом в Южной Африке". Он заявил:

> "Служа интересам этой политики (политики "конструктивного сотрудничества"), администрация Рейгана открыла все пути для получения Южной Африкой займов от Международного валютного фонда. Она позволила увеличить число южноафриканских консульств в Соединенных Штатах; расширила военные связи с режимом апартеида, включая подготовку южноафриканских служащих береговой охраны; она поощряет постоянные военные вторжения Южной Африки в Анголу, воздерживаясь от дипломатического признания Народной Республики Анголы; в целом, она создала обстановку официальной поддержки, позволившей превратить Соединенные Штаты в основного торгового партнера Южной Африки. Не следует забывать, что приток иностранного капитала в Южную Африку из Соединенных Штатов, Великобритании и других союзных государств имеет первоочередное значение для экономического развития режима апартеида и экономического роста Южной Африки, что, как и в других странах, является важным условием политической стабильности".

Призвав участников превратить Конференцию в веху, которая укажет общественному мнению Соединенных Штатов и политике корпораций новое направление, преподобный Джексон заявил:

> "Лишение гражданских прав, в том виде, в котором оно в настоящее время осуществляется в массовом масштабе в Южной Африке, оправдывает сокращение капиталовложений американских корпораций в экономику Южной Африки. Ни одной американской корпорации не следует более давать разрешения на осуществление торговых операций в Южной Африке, а для более чем 350 американских корпораций, уже действующих в стране, должна быть разработана строго действующая программа выхода из Южной Африки... Нынешнее сотрудничество Соединенных Штатов с апартеидом является нарушением нашей национальной морали". *

"Не приспосабливайтесь к апартеиду", настоятельно призвал он участников, "восставайте и протестуйте против него".

---

* В Южной Африке также действует более 30 канадских корпораций.

Профессор Анджела Дэвис в своем заявлении отметила связь, существующую между апартеидом в Южной Африке и расизмом в Соединенных Штатах.

"Нынешняя администрация теперь открыто признает диктатуру апартеида как "союзника" и тем самым не только проявляет свое презрение к народу Южной Африки и Намибии, международному праву и мнению мировой общественности, но также и к 20 миллионам угнетенного негритянского населения в Соединенных Штатах. Расизм неделим. Признание самой жесткой формы расизма в мире - южноафриканского апартеида - означает также и признание расизма у себя в стране.

Политика "конструктивного сотрудничества" означает, что цель администрации Рейгана состоит в отказе от признания законности освободительных движений.

Так называемое "конструктивное сотрудничество" уже принесло свои кровавые и горькие плоды. Поощряемая Белым домом, который стремится изменить положение Южной Африки в международном сообществе, которое сама администрация Рейгана называет "статусом отверженного", Южная Африка вступила на кровавый путь государственного терроризма в отношении всех своих соседей. Она осуществила преступные бомбардировки Мозамбика, Ботсваны, Замбии и Лесото и налеты на эти страны".

Мэр Эндрю Янг заявил:

"Однако положение в южной части Африки настолько ухудшилось, что простые действия против апартеида, сколь важны и эффективны они бы ни были, недостаточны для обеспечения мира и свободы независимой Намибии и прифронтовых государств. Важно понять, что эти демократические государства нуждаются в определенном развитии, определенном притоке инвестиций и капитала и поэтому изъятию инвестиций из Южной Африки по существу уделяется правильное первоочередное внимание всеми странами и банковскими системами в мире.

Возникает вопрос: будем ли мы вкладывать средства в будущее справедливости и демократии или же продолжать осуществлять капиталовложения в увековечение несправедливости - апартеида или любого из его более скрытых и менее очевидных проявлений, которые могут возникнуть в будущем?"

Г-н Чарльз К. Йэнси в своем выступлении заявил, что он поддержит постановление, требующее, чтобы город Бостон отказался от вложения каких-либо муниципальных средств в финансовые организации, осуществляющие деловые операции в Южной Африке.

"Мы считаем, что ни одну страну нельзя считать свободной, если хотя бы один человек в ней подвергается угнетению. Освобождение Намибии и Южной Африки является центральным аспектом новой борьбы 80-х годов. В течение этого десятилетия обе страны должны получить свободу.

... Городской совет Бостона, Массачусетс, будет иметь возможность вновь заявить о своей приверженности делу прав человека и справедливости. Наступило время, когда городу Бостону, "колыбели свободы", надо во всеуслышание осудить незаконный, неправомерный и бесчеловечный режим Южной Африки, приняв предлагаемое постановление об изъятии инвестиций".

Североамериканская региональная конференция в поддержку действий против апартеида осознает, что 1984 год является годом президентских выборов в Соединенных Штатах и принимает к сведению то, что различные участники Конференции ищут пути организации поддержки действий против апартеида в ходе президентских выборов 1984 года в Соединенных Штатах. Конференция далее отмечает, что уже несколько кандидатов в президенты Соединенных Штатов решительно выступили против режима апартеида Южной Африки.

Основываясь на мнении и анализе, представленном нам национально-освободительными движениями, лидерами африканских и североамериканских государств,и учитывая конкретные рекомендации рабочих групп Конференции, мы, участники этой Североамериканской региональной конференции в поддержку действий против апартеида, собравшиеся на нее из различных городов, провинций и штатов со всей территории Канады и Соединенных Штатов Америки и из многих общин и избирательных округов, выражаем свое общее мнение по поводу следующих выводов:

1. Режим Южной Африки усиливает внутренние репрессии и проводит внешнюю агрессивную кампанию с целью создания впечатления об изменениях в Южной Африке. Новые конституционные изменения являются обманом, направленным на укрепление позиций апартеида и полное отстранение африканского большинства от власти. В то же время эти конституционные

изменения направлены не только на отстранение черного большинства, но также и на разделение угнетенного народа Южной Африки. В результате насильственных переселений миллионы людей были изгнаны из своих домов, на профсоюзы устроены гонения, в стране распространены пытки, и система бантустанов создает марионеточные "государства" на клочках земли, углубляя беспросветную нищету, эксплуатацию и содействуя распаду семей.

2. В Южной Африке в школах и церквах, на фабриках и фермах, по всей стране ширится сопротивление растущим репрессиям.

3. Стремясь сохранить свое господство, режим апартеида отвечает на это сопротивление осуществлением своей "тотальной стратегии", заключающейся в полной милитаризации государства, расширении армии и полиции, тотальной милитаризации белого гражданского населения и быстрого роста своих обширных военных и ядерных арсеналов для осуществления внутренних репрессий и внешней агрессии.

4. Южноафриканский расистский режим рассматривает существование подлинно независимых соседних государств как угрозу существованию апартеида. Будучи намерен распространить свое господство на весь юг Африки, он проводит в отношении этих государств политику грубого военного и экономического саботажа и изощренной дестабилизации с помощью прямых нападений и своих "подрывных элементов": Национального движения сопротивления Мозамбика (НДС), УНИТА в Анголе, СУПЕРЗАПУ в Зимбабве и Армии освобождения Лесото (АОЛ) в Лесото.

5. Южная Африка продолжает свою незаконную и репрессивную оккупацию Намибии, пользуясь экономической, политической, военной и дипломатической поддержкой, которую на протяжении многих лет оказывает ей Запад. Западные корпорации не прекращают эксплуатацию намибийских ресурсов вопреки Декрету № 1 Организации Объединенных Наций.

6. Проводимая администрацией Рейгана политика "конструктивного сотрудничества" и поддержка, постоянно оказываемая южноафриканскому режиму Канадой и некоторыми западными странами, является основными факторами, способствующими сохранению в Южной Африке режима апартеида и эскалации совершаемых Южной Африкой нападений против соседних государств. Одобряя притязания Южной Африки на роль региональной державы, при этом поддерживая с ней дружеские отношения, Соединенные Штаты стремятся узаконить проводимую Преторией политику расизма и репрессии и развязанные ею необъявленные войны против прифронтовых и соседних государств.

7. Предпринимаемые в Канаде и Соединенных Штатах Америки действия свидетельствуют о том, что народ требует порвать все экономические, политические и военные связи с Южной Африкой. Эти действия включают в себя:

a) принятие на уровне провинций, страны, штатов и на местном уровне законодательных положений, предусматривающих изъятие уже инвестированных средств и прекращение новых капиталовложений для режима апартеида и отказ от дальнейших торговых связей с ним, а также принятие законопроекта Соединенных Штатов, предусматривающего прекращение финансирования займов Международного валютного фонда, предназначенных для Южной Африки;

b) студенческое движение в различных университетах и колледжах Соединенных Штатов и Канады, заставившее изъять капиталовложения;

c) увеличение материальной поддержки освободительным движениям в южной части Африки.

Специальному комитету против апартеида Организации Объединенных Наций следует одобрить и поддержать проведение в Соединенных Штатах и Канаде недель совместных действий по борьбе против апартеида, которые должны начаться 21 марта мероприятиями, посвященными памяти жертв кровавой расправы в Шарпевиле, и завершиться 6 апреля 1985 года национальным маршем в Вашингтоне.

8. Проводимая Соединенными Штатами политика "конструктивного сотрудничества", предусматривающая установление стратегического союза с Южной Африкой, послужила основой для недавно состоявшихся на высшем уровне встреч западноевропейских руководителей с премьер-министром Ботой. Это представляет собой попытку узаконить незаконный южноафриканский расистский режим и позволить ему прорвать международную изоляцию.

9. Для того чтобы противостоять такой попытке и добиться усиления изоляции этого преступного режима, мы должны в срочном порядке выполнить следующие семь задач:

a) Положить конец попустительству и сотрудничеству с режимом апартеида, который продолжает проводить в жизнь политику угнетения; это, в частности, предполагает прекращение всех капиталовложений в Южную Африку, строгое соблюдение эмбарго на поставки оружия и всех экономических и культурных санкций, принятых против режима апартеида. Призыв к прекращению капиталовложений означает также изъятие всех уже инвестированных средств. Мы не признаем действительность принципов Салливана или других принципов, диктующих условия, в соответствии с которыми допускается приемлемость определенных капиталовложений. Ни при каких условиях присутствие транснациональных корпораций в Южной Африке не может рассматриваться, как это утверждают некоторые, в качестве фактора, оказывающего прогрессивное влияние. Любые капиталовложения служат поддержкой режиму апартеида и их необходимо изъять.

b) Укрепить солидарность с национально-освободительными движениями и всеми прогрессивными силами, выступающими против апартеида, и мобилизовать дополнительную поддержку в их пользу, а также выступить против законодательных положений и дипломатических усилий, направленных на то, чтобы ослабить поддержку освободительным движениям.

c) Расширить поддержку прифронтовым и соседним государствам, на независимость и развитие которых в настоящее время совершается посягательство, путем более полного освещения информации о войне, которую против них ведет Южная Африка.

d) Потребовать оказать эффективную поддержку в целях достижения независимости Намибии на основе незамедлительного и безусловного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв прекратить огонь и провести свободные и справедливые выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Отвергнуть попытки Соединенных Штатов и Южной Африки увязать предоставление независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы или другие попытки пойти в обход Организации Объединенных Наций за счет внутренних или так называемых региональных урегулирований. В поддержку справедливой борьбы намибийского народа под руководством СВАПО, призвать к введению незамедлительных санкций, с тем чтобы вынудить Южную Африку прекратить свою незаконную оккупацию Намибии.

e) Решительно осудить незаконный режим Южной Африки за недавние произвольные аресты 37 руководителей и сторонников СВАПО и потребовать, чтобы расистский режим незамедлительно снял все выдвигнутые против них обвинения и немедленно отказался от проведения предполагаемого судебного разбирательства по делу этих патриотов.

f) Противостоять скоординированным образом согласованной пропагандистской кампании Южной Африки в Соединенных Штатах и Канаде, которая направлена на противодействие изъятию капиталовложений и другим направленным на борьбу с апартеидом усилиям путем выдвижения лживых утверждений о том, что апартеид в Южной Африке и Намибии ликвидируется.

g) С учетом того, что в этом году в Соединенных Штатах будут проводиться Олимпийские игры, призвать Международный олимпийский комитет и Олимпийский комитет города Лос-Анджелеса обеспечить, чтобы Южная Африка не возвратилась в ряды международного олимпийского движения до тех пор, пока апартеид не будет ликвидирован полностью.

10. Мы призываем провести активную просветительскую кампанию, направленную на развенчание идеи о том, что администрация Рейгана добилась крупного внешнеполитического успеха с помощью "конструктивного сотрудничества". В ходе этой кампании следует привлечь внимание к тайному сговору между Соединенными Штатами и южноафриканским режимом в целях распространения апартеида как средства внешней политики, свидетельством чему являются такие соглашения как Нкоматийское. В ходе кампании следует обратить внимание на то, какое значение в плане пропаганды правительство Южной Африки и Соединенные Штаты придают потенциальному воздействию их "миротворчества" в южноафриканском регионе в год проведения президентских выборов; в ходе кампании следует осветить динамику последних событий в южноафриканском регионе в свете внешней политики Соединенных Штатов и Южной Африки, а также последующую политику "мир путем принуждения", которая нашла отражение в таких соглашениях как Нкоматийское. Эти договоры или соглашения обычно подписываются после массированных и жестоких нападений вооруженных сил правительства апартеида Южной Африки.

11. Мы признаем и подчеркиваем, что лишь принципиальные, структурные перемены в Южной Африке будут действенными, а именно должны быть уничтожены институты и аппарат апартеида. Все усилия следует измерять этим эталоном. Все другое лишь способствует переоформлению и увековечиванию апартеида.

12. Насилие в Южной Африке дело рук режима апартеида, а не мужчин и женщин, ведущих борьбу за ликвидацию жестокой системы расизма и угнетения. Их борьба справедлива и заслуживает полной поддержки со стороны международного сообщества.

Мы уверены в том, что, изолировав режим апартеида и лишив его международной поддержки, мы поможем приблизить тот день, когда все народы на юге Африки будут жить в условиях мира и свободы. Мы возвращаемся на родину, чтобы заручиться поддержкой миллионов наших собратьев в Северной Америке для решения этой жизненно важной задачи.